TOSHIBA

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) Owner's Manual



For commercial use

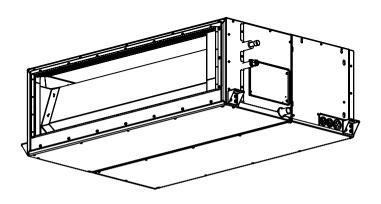
1116950242

Indoor Unit

Model name:

Concealed Duct High Static Pressure Type

RAV-SH6001BP Series



Original instruction

ADOPTION OF NEW REFRIGERANT

This Air Conditioner uses R410A an environmentally friendly refrigerant.

According to EN 60335-1

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

According to IEC 60335-1

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Contents

1	Precautions for safety	3
	Part names	
3	Wired remote controller	8
4	Correct usage	9
5	Timer operation	. 10
6	Power saving mode	. 10
7	Maintenance	. 11
8	Troubleshooting	. 12
9	Operations and performance	. 13
10	Installation	13

1-EN 2-EN

Thank you for purchasing this Toshiba air conditioner.

Please read carefully through these instructions that contain important information which complies with the Machinery Directive (Directive 2006/42/EC), and ensure that you understand them.

After reading these instructions, be sure to keep them in a safe place together with the Installation Manual supplied with your product.

Generic Denomination: Air Conditioner

Definition of Qualified Installer or Qualified Service Person

The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you. A qualified installer or qualified service person is an agent who has the qualifications and knowledge described in the table below

Agent	Qualifications and knowledge which the agent must have
Qualified installer	 The qualified installer is a person who installs, maintains, relocates and removes the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation. He or she has been trained to install, maintain, relocate and remove the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. The qualified installer who is allowed to do the electrical work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. The qualified installer who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. The qualified installer who is allowed to work at heights has been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge rel
Qualified service person	 The qualified service person is a person who installs, repairs, maintains, relocates and removes the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation. He or she has been trained to install, repair, maintain, relocate and remove the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. The qualified service person who is allowed to do the electrical work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. The qualified service person who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individuals who have been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work.

3-EN

These safety cautions describe important matters concerning safety to prevent injury to users or other people and damages to property. Please read through this manual after understanding the contents below (meanings of indications), and be sure to follow the description.

Indication	Meaning of Indication
⚠ WARNING	Text set off in this manner indicates that failure to adhere to the directions in the warning could result in serious bodily harm (*1) or loss of life if the product is handled improperly.
 ⚠ CAUTION	Text set off in this manner indicates that failure to adhere to the directions in the caution could result in slight injury (*2) or damage (*3) to property if the product is handled improperly.

- *1: Serious bodily harm indicates loss of eyesight, injury, burns, electric shock, bone fracture, poisoning, and other injuries which leave aftereffect and require hospitalization or long-term treatment as an outpatient.
- *2: Slight injury indicates injury, burns, electric shock, and other injuries which do not require hospitalization or longterm treatment as an outpatient
- *3: Damage to property indicates damage extending to buildings, household effects, domestic livestock, and pets

- 2 -

■Warning indications on the air conditioner unit

Warning indication	Description	
WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	
CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	
CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	CAUTION Do not touch the aluminium fins of the unit. Doing so may result in injury.	
CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	

1 Precautions for safety

The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

↑ WARNING

General

- Carefully read Owner's Manual before starting the air conditioner.
 There are many important things to keep in mind for daily operation.
- Ask for installation to be performed by the dealer or a professional.
 Only a qualified installer (*1) is able to install an air conditioner.
 If a non-qualified person installs an air conditioner, it may result in problems such as fire, electric shock, injury, water leakage, noise and vibration.
- Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Places where the operation sound of the outdoor unit may cause a disturbance. (Especially at the boundary line with a neighbour, install the air conditioner while considering the noise.)
- •This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

Transportation and storage

- To transport the air conditioner, wear shoes with protective toe caps, protective gloves, and other protective clothing.
- To transport the air conditioner, do not take hold of the bands around the packing carton. You may injure yourself if the bands should break.
- Before stacking the packing cartons for storage or transportation, heed the precautions written on the packing cartons. Failure to heed the precautions may cause the stack to collapse.

5-EN 6-EN

- The air conditioner must be transported in stable condition. If any part of the product broken, contact your dealer.
- When the air conditioner must be transported by hand, carry it by two or more people.

Installation

- Only a qualified installer (*1) or qualified service person (*1) is allowed to carry out the electrical work of the air conditioner.
 Under no circumstances must this work be done by an unqualified individual since failure to carry out the work properly may result in electric shocks and / or electrical leaks.
- After the installation work has been completed, have the installer explain about the circuit breaker positions. In the event that trouble has occurred in the air conditioner, set the circuit breaker to the OFF position, and contact a service person.
- If the unit is installed in a small room, take appropriate measures to prevent the refrigerant from exceeding the limit concentration even if it leaks. Consult the dealer from whom you purchased the air conditioner when you implement the measures. Accumulation of highly concentrated refrigerant may cause an oxygen deficiency accident.
- Do not install the air conditioner in a location that may be subject to a risk of exposure to a combustible gas. If a combustible gas leaks and becomes concentrated around the unit, a fire may occur
- Use the company-specified products for the separately purchased parts. Use of non-specified products may result in fire, electric shock, water leakage or other trouble. Have the installation performed by a professional.
- · Confirm that earthing is performed correctly.

Operation

- •Before opening the electrical control box cover of the indoor unit or service panel of the outdoor unit, set the circuit breaker to the OFF position. Failure to set the circuit breaker to the OFF position may result in electric shocks through contact with the interior parts. Only a qualified installer (*1) or qualified service person (*1) is allowed to remove the electrical control box cover of the indoor unit or service panel of the outdoor unit and do the work required.
- Inside the air conditioner are high-voltage areas and rotating parts. Due to the danger of electric shocks or of your fingers or physical objects becoming trapped in the rotating parts, do not remove service panel of the outdoor unit. When work involving the removal of these parts is required, contact a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1).
- Do not move or repair any unit by yourself. Since there is high voltage inside the unit, you may get electric shock when removing the cover and main unit.
- •Use of a stand more than 50 cm high to clean the filter of the indoor unit or to carry out other such jobs constitutes working at heights. Due to the danger of falling off the stand and injuring yourself while working at heights, this kind of work should not be done by unqualified individuals. When this kind of work must be carried out, do not do it yourself but ask a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1) to do it for you.
- Do not touch the aluminum fin of the outdoor unit. You may injure yourself if you do so. If the fin must be touched, do not touch it yourself but contact a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1).
- Do not climb onto or place objects on top of the outdoor unit. You
 may fall or the objects may fall off of the outdoor unit and result in
 injury.
- Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to the wind of air conditioner, otherwise it may cause imperfect combustion.

- When the air conditioner is operated with a combustion appliance in the same place, ventilate the room sufficiently. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, sufficiently ventilate the room. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively. Doing so may result in deteriorated physical condition and ill health.
- Do not insert your finger or a stick into the air intake or discharge. Doing so may result injury as the fan is rotating at high speed inside the unit
- Consult the shop where you purchased the air conditioner if air conditioning (cooling and heating) is not performed properly as a refrigerant leakage may be the cause. Confirm the repair details with a qualified service person (*1) when the repair includes additional charging of the refrigerant.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.

Repairs

•If there is any kind of trouble (such as when an error display has appeared, there is a smell of burning, abnormal sounds are heard, the air conditioner fails to cool or heat or water is leaking) has occurred in the air conditioner, do not touch the air conditioner yourself but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person (*1). Take steps to ensure that the power will not be turned on (by marking "out of service" near the circuit breaker, for instance) until qualified service person (*1) arrives. Continuing to use the air conditioner in the trouble status may cause mechanical problems to escalate or result in electric shocks or other trouble.

- If the fan guard is damaged, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person (*1) to have the repairs done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the repairs are completed.
- If there is a danger of the indoor unit's falling, do not approach the indoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer (*1) or a qualified service person(*1) to refit the unit. Do not set the circuit breaker to the ON position until the unit has been refitted.
- If there is a danger of the outdoor unit's toppling over, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1) to have the improvements or refitting done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the improvements or refitting is completed.
- Do not modify the products. Do not also disassemble or modify the parts. It may cause a fire, electric shock or injury.

Relocation

•When the air conditioner is to be relocated, do not relocate it yourself but contact a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1). Failure to relocate the air conditioner properly may result in electric shocks and / or a fire.

CAUTION

To disconnect the appliance from the mains supply.

• This appliance must be connected to the mains by means of a switch with a contact separation of at least **3 mm**.

The installation fuse (all types can be used) must be used for the power supply line of this air conditioner.

Installation

- Certainly lay the drain hose for perfect draining. Improper drainage may cause flooding in the house and getting furniture wet
- Connect the air conditioner to an exclusive power supply of the rated voltage, otherwise the unit may break down or cause a fire.
- Confirm that the outdoor unit are fixed on the base. Otherwise, falling down of the units or other accidents may occur.

Operation

- Do not use this air conditioner for special purpose such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, car, vessel.
- Do not touch any switches with wet finger, otherwise you may get an electric shock.
- If the air conditioner will not be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety.
- To make the air conditioner operate in its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions. Otherwise it may cause a malfunction, or water leak from the unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller. Do not spill juice, water or any kind of liquid.
- Do not wash the air conditioner. Doing so may result in electric shock.
- Check whether the installation base and other equipment have become deteriorated after being used for a long time. Leaving them such condition may result in the unit's falling down and causing injury.

- Do not leave flammable sprays or other flammable materials near the air conditioner, and do not spray flammable aerosol directly to the air conditioner. They may catch fire.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.
- Ask for cleaning of the air conditioner to be performed by the dealer.
- Cleaning the air conditioner in an improper manner may cause damage to plastic parts, insulation failure of electric parts or other parts, and result in a malfunction. In the worst case, it may result in water leakage, electric shock, smoke emission or fire.
- Do not put a water container such as a vase on the unit. Water intrusion into the unit may occur and it may cause deterioration of electric insulation and result in electric shock.

(*1) Refer to the "Definition of Qualified Installer or Qualified Service Person."

■Information on the transportation, handling and storage of the carton

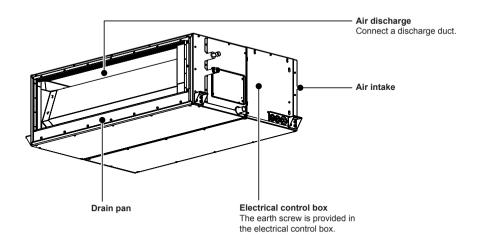
♦ Examples of indication on the carton

Symbol	Description	Symbol	Description
Ť	Keep dry	DO NOT DROP	Do not drop
FRAGILE	Fragile	DO NOT LAY DOWN	Do not lay down
3 cartons	Stacking height (4 cartons can be stacked in this case)	DO NOT WALK ON THIS CARJON	Do not walk on this carton
<u> </u>	This side up		Do not step
	Handle with care		

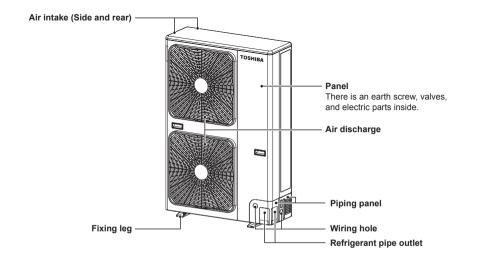
Other cautions CAUTION Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band. Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking. Lay a 10 mm thick plywood over the pallet.

2 Part names

■Indoor unit



■Outdoor unit (The design varies depending on the outdoor unit. The following illustration shows an example.)



13-EN 14-EN

3 Wired remote controller

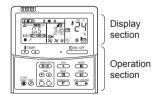
This remote controller can control the operation of up to 8 indoor units.

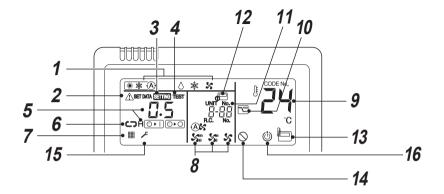
■Display section

In the display illustration below all the icons are shown. When the unit is in operation, only relevant icons will be displayed.

- When the leak breaker is turned on at the first time, same flashes on the display part of the remote controller.
- While this icon is flashing, the model is being automatically confirmed.

 Wait till SELING icon has disappeared to use the remote controller.





1 Operation mode

The selected operation mode is displayed.

2 Error display

Displayed while the protective device works or a problem occurs.

3 SETTING display

Displayed during setup of the timer or other settings.

4 TEST run display

Displayed during a test run.

5 Timer display

The selected timer time is displayed. When a problem occurs, check code is displayed.

6 Timer mode display

The selected timer mode is displayed.

7 Filter display

Reminder to clean the air filter.

8 Fan speed display

The selected fan speed mode is displayed.

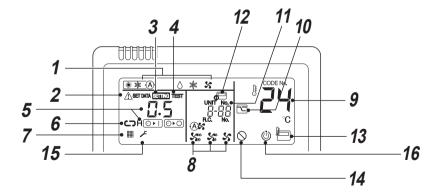
(Auto)	A \$\$
(High)	55 "
(Med.)	55
(Low)	\$ \$

9 Set temperature display

The selected set temperature is displayed.

10 Power saving mode display

Limits compressor speed (capacity) to save energy.



11 UNIT No. display

The selected indoor unit number is displayed. Also number of indoor or outdoor unit which a problem occurs is displayed.

12 Central control display

Displayed when the air conditioner is used under the central control in combination with a central control remote controller

Even when ON / OFF, MODE, or TEMP. button is pushed, and the button operation is not accepted. (Settings made by the remote controller vary with the central control mode. For details, refer to the Owner's Manual of the central control remote controller.)

13 Remote controller sensor display

Displayed while the sensor of the remote controller is used.

14 No function display

Displayed when the function requested is not available on that model.

15 Service display

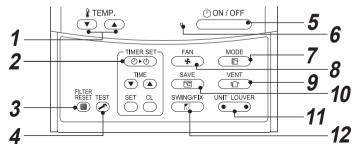
16 Operation ready display

This display appears on some models.

■Operation section

Push each button to select a desired operation.

• The control saves commands in memory and after the initial setting, there is no need for any additional settings unless changes are desired. The air conditioner can be operated by pushing the ODITION button.



- 1 button (Temperature set button)
 Adjusts the set point.
 Select the desired set point by pushing TEMP.
- 2 button (Timer set button)
 Use to setup the timer.
- 3 button (Filter reset button)
 Resets "#" display after cleaning filter.
- 4 button (Test button)
 Use only for service.
 (During normal operation, do not use this button)
- 5 CONTOFF button

When the button is pushed, the operation starts, and it stops by pushing the button again. When the operation has stopped, the operation lamp and all the displays disappear.

- 6 Operation lamp
 Green light illuminates when unit is on.
 - Green light illuminates when unit is on. Although it flashes when operating the protection device or a problem occurs.
- 7 B button (Operation mode button)
 Selects desired operation mode.
- 8 button (Fan speed button)
 Fan speed is not adjustable.
- - If "O" is displayed on the remote controller when this button is pushed, no vent kit connected.

- 10 button (Power save operation)
 Use to initiate power saving mode.
- 11 button (Unit / Louver select button)
 Selects a unit number (left) and louver number (right).

Selects an indoor unit when multiple indoor units are controlled with one remote controller. **LOUVER:**

No Function.

12 button (Swing / Louver direction button)
No Function.

OPTION:

Remote controller sensor

Usually the temperature sensor of the indoor unit senses the temperature. The temperature on the surrounding of the remote controller can also be sensed.

For details, contact the dealer from which you have purchased the air conditioner.

4 Correct usage

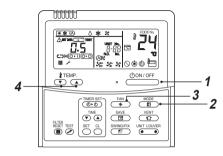
When the air conditioner is used for the first time or when the setting is changed, follow the steps below. Settings are saved in memory and are displayed anytime the unit is turned on by pushing the opening the setting saved in memory and are displayed anytime the unit is turned on by pushing the

■Preparation

- · When the circuit breaker is turned on, the partition lines are displayed on the remote controller.
- * After the circuit breaker is turned on, the remote controller does not accept any commands for approx. 1 minute, this is not a failure.

REQUIREMENT

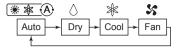
When the air conditioner is re-powered after it has not been used for a long period, turn on the circuit breaker at least 12 hours before starting the air conditioner.



Start

- **1 Push** button. The operation lamp illuminates, and the operation
- starts.
- 2 Select an operation mode with the "B" button.

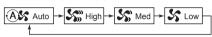
One push of the button, and the display changes in the order shown below.



Select fan speed with "

"" button.

One push of the button, and the display changes in the order shown below.



- When fan is in "As Auto", fan speed is adjusted based on difference between set point and room temperature.
- The temperature sensor detects the return air temperature at the indoor unit, which differs from the room temperature depending on the installation condition.
 Set point is a target of room temperature.
- Set point is a target of room temperature (As "Auto" is not selectable in the Fan mode.)
- 4 Select the set point temperature by pushing the "TEMP. ▼" or "TEMP. ▲" buttons.

Stop

Push button.

The operation lamp goes off, and the operation stops.

NOTE

Auto Changeover

- When in Auto Mode, the unit selects the operating mode (cooling or fan only) based on the user set point temperature.
- If the Auto mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually.

Cooling

• If If there is a demand for cooling, unit will start approximately 1 minute after mode is selected.

When operation is restarted after stop

When the unit is attempted to restart immediately after it was stopped, the unit can not start for approx. 3 minutes this is to protect the compressor.

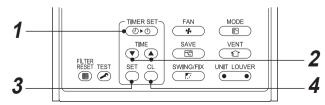
5 Timer operation

Three timer modes are available: (Setting of up to 168 hours is enabled.)

Off timer : The unit stops when the set time is reached.

Repeat Off timer : The unit stops daily when the set time is reached.

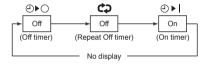
On timer : The unit starts when the set time is reached.



Set

1 Push (0+0) button.

The timer mode changes with every push of the button.



SETTING and timer display flashes.

2 Push (**) to select "set time".

With every push of button, the set time increases by 0.5 hr (30 minutes).
 When a time more than 24 hours is set for timer operation, timer can be set in increments of 1 hr. The maximum set time is 168hr (7 days).
 The remote control displays the set time with time (between 0.5 and 23.5 hours) (*1) or number of days and time (24 hours or more) (*2) as shown below.

• With every push of ● button, the set time decreases by 0.5 hr (30 minutes) (0.5 - 23.5 hours) or 1 hr (24 - 168 hours).

Example of remote control display

• 23.5 hours (*1)
• 34 hours (*2)

Number of days Time

shows 1 day (24 hours)

shows 10 hours. (Total 34 hours)

3 Push ^{SET} button.

STIME display disappears and time display goes on, and O I or O O display flashes.

(When On timer is activated, time and On timer O I are displays and other displays disappear.)

4 Cancel timer operation.

Push button.

Timer display disappears.

NOTE

- When the operation stops after the timer reached the preset time, the Repeat Off timer resumes the operation by pushing
 ONLOFF button and stops the operation after the time of the timer has reached the set time.
- When swidth is pushed while the Off timer function of the air conditioner is active, the indication of the timer function disappears and then appears again after about 5 seconds.

This is due to normal processing of the remote controller

6 Power saving mode

The power saving mode saves energy by limiting the maximum current which will effect heating or cooling capacity that the unit can generate.

Push button during operation.

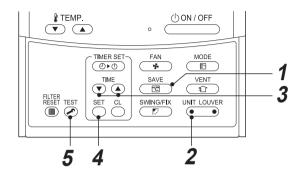
- The air conditioner enters power saving mode.
- Tappears on the display.

Power saving mode will stay in effect until it is cancelled.

To cancel the power saving mode, push (button again.

disappears.

■To configure the power saving settings

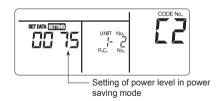


- 1 Push button for at least 4 seconds when the air conditioner is not working.
- Push (left side of the button) to select an indoor unit to be set.
 - Each time the button is pushed, UNIT No. change as follows:



The fan of the selected unit runs.

- **3** Push TIME **• •** buttons, to adjust the setting of power level.
 - Each push of the button changes the power level by 1% within the range from 100% to 50%.
 - · The factory default is 75%.



4 Push ^{SET} button.

5 Push button to complete the setting.

NOTE

- When other electric appliances are used at the same time, to avoid triggering the circuit breaker, power saving
 mode is recommended. Of course you can use power saving mode to save energy as well.
- Power saving mode consumes less energy, but may not heat / cool the room as much as normal mode.
 (The maximum current is limited to approximately 75% (factory default) of the normal mode.)
- To adjust the power-save settings, see "To configure the power saving settings" in Power saving mode.
- Even when operation start / stop, operation mode change, or power reset is performed during the power saving mode, the power saving mode is retained until the next operation.

7 Maintenance

№ WARNING

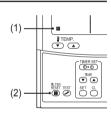
Cleaning the air filter and other parts of the air filter involves dangerous work in high places, so be sure to have a qualified installer or qualified service person to do it.

Do not attempt it by yourself.

▼ Cleaning air filters

Clogged air filters will reduce the cooling and heating performance.

- 1) If "\mathbb{m}" is displayed on the remote controller, clean the air filters.
- 2) When the cleaning of air filters has been completed, push button.
 """ disappears.



♦When not used for a long time

- 1. Perform the fan operation for a couple of hours to dry inside.
- 2. Push button on the remote controller to stop running, and turn off the circuit breaker.
- 3. Clean the air filters and reinstall them.

♦Before the cooling season

Clean the drain pan

• Contact the dealer where you purchased the product.

(Drain does not work if the drain pan or vent is clogged. In some cases the drain may overflow and wet the wall or floor. Clean the drain pan before the cooling season.)

♦Check periodically

- If the unit is used for a long time, parts may deteriorate and cause malfunction or bad drainage of dehumidified water depending on the heat, humidity, or dust.
- In addition to the usual maintenance, it is recommended that you have the unit checked and maintained by the dealer where you purchased it.

NOTE

For environmental conservation, it is strongly recommended that the indoor and outdoor units of the air conditioner in use be cleaned and maintained regularly to ensure efficient operation of the air conditioner. When the air conditioner is operated for a long time, periodic maintenance (once a year) is recommended. Furthermore, regularly check the outdoor unit for rust and scratches, and remove them or apply rustproof treatment. If necessary.

As a general rule, when an indoor unit is operated for 8 hours or more daily, clean the indoor unit and outdoor unit at least once every 3 months. Ask a professional for this cleaning / maintenance work.

Such maintenance can extend the life of the product though it involves the owner's expense.

Failure to clean the indoor and outdoor units regularly will result in poor performance, freezing, water leakage, and even compressor failure

▼ Maintenance List

Part	Unit	Check (visual / auditory)	Maintenance		
Heat exchanger	Indoor / outdoor	Dust / dirt clogging, scratches	Wash the heat exchanger when it is clogged.		
Fan motor	Indoor / outdoor	Sound	Take appropriate measures when abnormal sound is generated.		
Filter	Indoor	Dust / dirt, breakage	Wash the filter with water when it is contaminated. Replace it when it is damaged.		
Fan	Indoor	Vibration, balance Dust / dirt, appearance	Replace the fan when vibration or balance is terrible. Brush or wash the fan when it is contaminated.		
Air intake / discharge grilles	Indoor / outdoor	Dust / dirt, scratches	Fix or replace them when they are deformed or damaged.		
Drain pan	Indoor	Dust / dirt clogging, drain contamination	Clean the drain pan and check the downward slope for smooth drainage.		
Exterior	outdoor	Rust, peeling of insulator Peeling / lift of coat	Apply repair coating.		

21-EN 22-EN

8 Troubleshooting

Check the points described below before requesting repair.

	Symptom	Cause
	White, misty, cold air or water comes out Sometimes the noise of air leaking is heard. A noise is heard when the power is turned on.	The fan of the outdoor unit is automatically stopped and defrosting is performed. The solenoid valve works when defrosting starts or stops. The outdoor unit is preparing for running.
It is not a failure.	Sometimes a swishing is heard. Indoor unit A clacking sound is heard. Discharged air smells unusual.	When the unit starts running, during operation, or immediately after the unit stops running, a sound such as water flowing may be heard, or the operation sound may become louder for a couple of minutes immediately after the unit starts running. This is the sound of the refrigerant flowing or the dehumidifier draining. This is a sound generated when the heat exchanger or other part expands and contracts slightly due to temperature change. Various smells from the walls, carpet, clothes, cigarette, cosmetics or other things adhere to the air conditioner.
	The unit does not run.	Has a blackout occurred? Has the circuit breaker blown? Has the protective device been activated? (The operation indicator and ৴ on the remote controller are blinking.)
Check again.	The room does not cool down.	Is the air intake or discharge of the outdoor unit clogged? Is a door or window open? Is the air filter clogged with dust? Is the air volume set to "LOW"? Or is the operation mode set to "FAN"? Is the setup temperature appropriate?

If there is something unusual even after checking the above, stop running the unit, turn off the circuit breaker, and inform the dealer where you purchased the product of the product number and symptom. Do not attempt to repair the unit by yourself as doing so is dangerous. If the check indicator (e.g. £0 i, F0 i, H0 i) is displayed on the remote controller LCD, inform the dealer of its content as well.

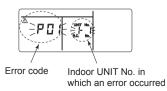
If any of the following occur, stop running the unit immediately, turn off the circuit breaker, and contact the dealer where you purchased the product.

- · The switch does not work properly.
- The circuit breaker often blows out.
- · You unintentionally put a foreign object or water inside.
- The unit cannot be run even after the cause of the protective device activation is removed.
- · Other unusual conditions are found.

■Confirmation and check

When an error occurred in the air conditioner, an error code and indoor UNIT No. appear on the display part of the remote controller.

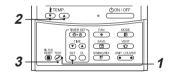
The error code is only displayed during the operation. If the display disappears, operate the air conditioner according to the following "Confirmation of error log" for confirmation



■ Confirmation of error log

When an error occurred on the air conditioner, the error log can be confirmed with the following procedure.

(The error log is stored in memory up to 4 errors.) The log can be confirmed from both operating status and stop status.



1 Push [□] and [□] buttons simultaneously for 4 seconds or more, the following display appears.

If $\dot{\mathcal{F}}$ is displayed, the mode enters in the error log mode.

- [01: Order of error log] is displayed in CODE No.
- [Error code] is displayed in CHECK.
- [Indoor unit address in which an error occurred] is displayed in Unit No..



2 Every pushing of ⊕ button used to set temperature, the error log stored in memory is displayed in order.

The numbers in CODE No. indicate CODE No. [01] (latest) → [04] (oldest).

REQUIREMENT

Do not push $\stackrel{\alpha}{\bigcirc}$ button because all the error log of the indoor unit will be deleted

3 After confirmation, push ♠ button to return to the usual display.

23-EN 24-EN

9 Operations and performance

▼ Check before running

- . Check whether the earth wire is cut or disconnected.
- · Check whether the air filter is installed.
- Turn on the circuit breaker 12 hours or more before starting operation.

▼ 3 minutes protection function

3-minutes protection function prevents the air conditioner from starting for initial 3 minutes after the main power switch / circuit breaker is turned on for restarting the air conditioner.

▼ Power failure

Power failure during operation will stop the unit completely.

- To restart the operation, push the ON / OFF button on the remote controller.
- Lightning or a wireless car telephone operating nearby may cause the unit to malfunction. Turn off the main power switch or circuit breaker and then turn them on again. Push the ON / OFF button on the remote controller to restart.

▼ Protective device

- Stops operation when the air-conditioner is overloaded.
- If the protective device is activated, the unit stops running, and the operation indicator and check indicator on the remote controller blink

▼ If the protective device is activated

- Turn off the circuit breaker and perform a checkup. Continued running may cause a malfunction.
- Check whether the air filter is installed. If not, the heat exchanger may be clogged with dust and water leakage may occur.

▼ During cooling

- The air intake or discharge of the outdoor unit is clogged.
- Strong wind continuously blows against the outlet of the outdoor unit.

▼ Do not turn off the circuit breaker

 During the air-conditioning season, leave the circuit breaker turned on, and use the ON / OFF key on the remote controller

▼ Air conditioner operating conditions

For proper performance, operate the air conditioner under the following temperature conditions

	Outdoor temp	erature	: 21°C to 54°C (Dry bulb temp.)	
Cooling operation	Room temper	ature	: 21°C to 32°C (Dry bulb temp.), 15°C to 24°C (Wet bulb temp.)	
	[CAUTION]	Room relative humidity – less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may cause dewing.		

If air conditioner is used outside of the above conditions, safety protection may work.

10 Installation

Do not install the air conditioner in the following places

- Do not install the air conditioner in any place within 1 m from a TV, stereo, or radio set. If the unit is installed in such place, noise transmitted from the air conditioner affects the operation of these appliances.
- Do not install the air conditioner near a high frequency appliance (such as sewing machine or massager for business use), otherwise the air conditioner may malfunction.
- Places where iron or other metal dust is present. If iron or other metal dust adheres to or collects on the interior of the air conditioner, it may spontaneously combust and start a fire.
- Do not install the air conditioner in a humid or oily place, or in a place where steam, soot, or corrosive gas is generated
- Do not install the air conditioner in a salty place such as seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where a great deal of machine oil is used.
- Do not install the air conditioner in a place where it is usually exposed to strong wind such as in seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where sulfureous gas generated such as in a spa.
- Do not install the air conditioner in a vessel or mobile crane.
- Do not install the air conditioner in an acidic or alkaline atmosphere (in a hot-spring area or near a chemicals factory, or in a place subject to combustion emissions). Corrosion may be generated on the aluminum fin and copper pipe of the heat exchanger.
- Do not install the air conditioner near an obstacle (such as air vent, lighting equipment) that disturbs discharge air.

 (Turbulent airflow may reduce the performance or disable devices.)
- Do not use the air conditioner for special purposes such as preserving food, precision instruments, or art objects, or where breeding animals or growing plants are kept. (This may degrade the quality of preserved materials.)
- Do not install the air conditioner over an object that must not get wet. (Condensation may drop from the indoor unit at a humidity of 80% or more or when the drain port is cloqued.)
- Do not install the air conditioner in a place where an organic solvent is used
- Do not install the air conditioner near a door or window subject to humid outside air. Condensation may form on the air conditioner.
- Do not install the air conditioner in a place where special spray is used frequently.

Be careful with noise or vibrations

- Do not install the air conditioner in a place where noise by outdoor unit or hot air from its air discharge annoys your neighbours.
- Install the air conditioner on a solid and stable foundation so that it prevents transmission of resonating, operation noise and vibration.
- If one indoor unit is operating, some sound may be audible from other indoor units that are not operating.

25-EN 26-EN

MEMO	MEMO

6

والأداء

المغشتاا المبق عدات 🔻

- تأكد مما إذا كان سلك الأرضي مقطوع أو غير موصل.
- تأكد مما إذا تم تركيب مرشح الهواء.
- قم بتشغيل قاطع الدائرة لمدة ١٢ ساعة أو أكثر قبل التشغيل.

﴿ قَالُونُ ٢ قُعُما فَيالُمُ عَالَمُ الْمُعْلِقُ ۗ ◘

تمني وطنفة الحمارة لمدة ٣ دقائق مكوف الهواء من بدء التفيال لمدة الثلاث دقائق الميدنية بعد تشغيل مقتاح التزويد بالتيل الكهربائي الرئيسي / قاطع الدائرة لإعلاة تشغيل مكوف الهواء.

ه لبهوا وللقفا ▼

سيؤدي انططاع الكيرباء لقماء الشغيل إلى توقف الوحدة تماما. • لإعلاء التشغيل, احتفط على زرATO \ NO (تشغيل \ إيفاف) في جهاز التحكم عن بعد.

 قد ینسبب الرحد أو هانف السيارة اللاسلكي الذي بعمل بالقرب من الوحدة في عطل الوحدة أوقف تشغیل منبع التزوید بالتیار الکهربائی الرئیسي, ثم شغل مرة أخرى. اضغط على زر AAO \ (تشغیل إ إیقاف) في

فيلمعال إلهب

- يوقف التشغيل عندما يزيد الحمل على مكيف الهواء.
- إذا تم تتشيط جهاز الحماية, تتوقف الوحدة عن المعلى, ويومض مؤشر التشغيل ومؤشر الفحص على جهاز التحكم عن بعد.

خيامعال زلهم فيشيط جهاز الحماية

- أوقف قاطع الدائرة وأجري فحص. قد يتسبب استمرار التشغيل في عطل.
 تأكد مما اذا تد تد كدب مد شع العماء إذا لد تد تد كدي قد نسد المنادا.
- تاکد مما إذا تم ترکیب مرشح الهواه. إذا لم يتم ترکيبه, قد ينسد المبلال الحراري بالغبار و يحدث تسرب للمياه.

عي بيتاا ۽ لنثا ▼

- يوجد انسداد في مدخل او مخرج هواء الوحدة الخارجية.
- هبوب رياج قوية باستمرار خد مخرج الوحدة الخارجية.

ة بناعاً ولحاك فاقيا بالمنارة

 الثاء موسم شغيل مكوف الهواء, الذك قاطع الدائرة على وضع شغيل, واستخدم زر AAO \ NO (شغيل \ إيقاف) على جهاز التحكم عن أبعد.

ه الهواء تفيكم للغشة لفها الهواء

جهاز التحكم عن أبعد لإعادة التشغيل.

للأداء المناسب, قم بتشغيل مكيف الهواء في ظروف درجة الحرارة التالية:

		[شبیه]	الرطوية النسبية للغرفة - أقل من ۸٪. إذا كم تشغيل مكيف الهواء بما يزيد عن هذا الرقم, قد يتسبب سطح مكيف الهواء في وجود ندى.
5		درجة حرارة الغرفة	: ٢٧° مئوية إلى ٢٣° مئوية (درجة الحرارة الجافة), ١٥° مئوية إلى ٤٢° مئوية (درجة الحرارة الرطبة)
		درجة الحرارة الخار	جزة : ٢٧٥ منوية إلى ٤٥٥ منوية (درجة الحرارة الجافة.)

إذا تم استعمال مكيف الهواء خارج الظروف المذكورة أعلام, قد تعمل مماية السلامة.



خيالتاا نكلمكا يعف الهواء في الامكن التالية

- بحظر تركیب مكوف الهواء في مكان في حدود (منر من جهاز تلغزیون) استیریو، او رادیو. إذا تم تركیب الوحدة في مثل هذا المكان، تؤثر الضوضاء التي
 تنجف من مكوف الهواء على تشغیل هذه الاجهزة.
- يحفل تركيب مكيف الهواء بالقرب من جهاز نزرد عال (مثل ماكينة خياطة أو مذلك للاستخدام التجاري)، وإلا قد يتعطل مكيف الهواء.
- الاماكن التي يوجد بها غبار حديد او غبار معادن اخرى. إذا التصلى غبار الحديد او المعادن الاخرى او تجمع داخل مكوف الهواء، قد بحتر في الجهاز على الغور او بحدث حروق.
- يحظر تركيب مكوف الهواء في مكان رطب أو زيتي أو في مكان يتولد فيه بخار أو سخام أو غاز مسبب التأكل.
- بحظر تركيب مكيف الهواء في مكان مالح مثل منطقة بجوار البحر.
- يحظر تركيب مكيف الهواء في ملكن يُستخدم فيه كمية كبيرة من زيت الملكينات.
- يحظر تركيب مكيف الهواء في مكان معرض عادة لرياج قوية مثل منطقة بجوار البحر.
- يحظر تركيب مكيف الهواء في مكان يتُولد فيه غاز كبريت مثل السبا.
- يحظر تركيب مكيف الهواء في سفينة أو رافعة محمولة.
- بحظر ترکیب مکیف الهوا ء فی جو حامضي او قلوي (في منطقه منبع ساخن او بالقرب من مصنع مواد کیمیائیه، او في مکان معرض لانبعاثات احتر او). قد
 بنولد ناکل علي الاجنحة الالومنیوم و انبیب النحاس المبلدل الحر اري.
- يحفر نزكيب مكيف الهيراء بالقرب من حائل (مثل محرج تهرية هواء) أو معدات إخامة) يعوى منفذ تغريخ الهيراء (تنفق الهيراء المصطوب قد يظل من أداء أو تعطيل الأجهزة.)
- لا تستعمل مكوف الهواء لاغراض خاصة مثل حفظ المواد الغائية أو أدوات الضبط, أو الأدوات الفنية, أو تزبية الحيوانات, أو لزرع النباتات. (فهذا قد يقلل من جورة المواد المحفوظة.)

3 Y-AA

- يحظر تركيب مكيف اليهواء على شهو، يجب ألا يبيل. (قد يسقط النكشف من الوحدة الداخلية برطوية ١٨٠ أو اكثر أو عند انسداد منفذ اللمسريف)
- يِحظر تركيب مكيف الهواء في ماكن يُستخدم فيه رذاذ خاص كثيرا.

تنازازاته المعلم أو الاهتزازات

- يحظر تركيب مكيف الهواء في مكان ترعج فيه الضوضاء الصلارة من الوحدة الخارجية أو الهواء الساخن الصلار من تفريغ الهواء الجيران.
- قم بتركيب مكيف الهواء على اساس متين ومستقر بحيث يمنع انتقال الصدى والضوضاء والاهتزاز.
- إذا كانت الوحدة الداخلية قيد الشغيل، قد تسمع بعض الاصوات من الوحدات الداخلية الاخرى التي لا تعمل.

التحري عن الغلل وإصلاحه

lèca lliëld llaganges leilo eil dle IKanKJ.

افحص مرة أخرى.	لم ثيرد الخرفة.	 هل يوجد انسداد في مدخل أو مخرج هواء الوحدة الخارجية؟ هل الباب أو الذافذة مفتوجين؟ هل المرشحات مسدودة بالغبار؟ هل حجم الهواء مضبوط على "WOJ" (منخفض)؟ أو هل وضع التشغيل مضبوط على "MAT" (مدوحة)؟ هل درجة الحرارة المضبوطة مناسبة؟
	• الوحدة لا تعمل.	 هل حصل انقطاع الكهرباء؟ هل انتنج قاطع الدائرة؟ هل تر تنشيط جهاز الصابة؟ (موشر التشغيل و عم في جهاز التحكم عن أبعد يومض.)
هذا ليس عطلاً.	 قد أيسم في بعض الأحيان صوت مفيف. الوحدة الداخلية سماع صوت طقطقة. د الحدة هواء القرين خير عادية. سماع صوت طقطقة. 	 عندما ئبذا الوحدة في العمل، أو أثناء التشغيل، أو مبلشرة بعد ئوقف الوحدة عن العمل، قد يسمع صوت مثل نفق المياه، أو قد بصبح صوت التشغيل المالي لمدة دقوقين مبلشرة بعد بده تشغيل الوحدة. هذا هو صوت تدفق غاز النبر يد أو تصريف مزيل الرطوبة. هذا صوت يئوك عندما يثمده ويذكمش المبادل الحراري أو أجزاء أخرى بشكل غفيف نظرا لتغير درجة الحرارة. التصقت روائح مثتوعة من الجدران أو السجاد أو الملابس أو التصفت والتح مثن عالية بالجراري أو السجاد أو المدابس أو السجائر أو مستحضرات النجميل, وأشياء أخرى بمكيف الجواء.
	 خروج هواء أييض وضيباني ويارد أو ماء الوحدة الخارجية بيسع في بعض الأحيان ضوضاء تسرب الهواء. سماع صوت ضوضاء عند تشغيل الطاقة الكهربائية. 	 تلوقف مروحة الوحدة الخارجية تلقائياً ويجرى إذ الة الصقيع. يعمل صمام الماف اللوابي عند بده أو توقف إذ الة الصقيع. نستعد الوحدة الخارجية للشغيل.
	الأعراض	(lover,

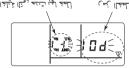
لجهاز التحكم عن أبعد, أخبر التاجر بمحتوياتها أبضا. والأعرافين. لا تحاول إصلاح الوحدة بلنطب طلح المأت القيام بلقال أعلى بعضل إلى المحتمل (عصل المثل ا 33 ، 134 و 134 أعلى على المتعال المتعالم إذا كان هناك شيئنا عبير عادي عني بعد التحقق مما ورر أعلاه، أوقف تشغيل الوحدة، وأوقف قاطع الدائرة، وأخبر التاجر الذي اتشغر بنام المغترج برقم المغترج

إذا حدث أي مما يلي, أوقف تشغيل الوحدة على الفور، وأوقف قاطع الدائرة، واتصل بالتاجر الذي اشتريت منه المنتج.

- هل الفقاع يعمل بشكل صحيح.
- ٠ هل قلطع الدائرة ينتفخ دائما.
- وضعت شيء غريب او مياه داخل الوحدة دون قصد.
- لم يمكن أن تعمل الوحدة حتى بعد إذ الة تنشيط جهاز الحماية.
- وجدة حالات اخرى غير اعتيادية.

■ التأكيد والفحص

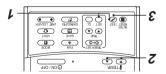
لا يتم عرض (مز الخطأ إلا أثناء النفيل. إذا اختفت شاشة العرض, قم جزء الشاشة من جهاز التحكم عن بعد.



سجل تأكيد الخطأ

عند حدوث خطأ في مكيف الهواء، يمكن التأكد من سجل الأخطاء في الإجراء

يمكن تأكيد السجل من كل من حالة التشغيل وحالة الإيقاف. (يتم تخزين سجل الاخطاء في ذاكرة بما يصل إلى ٤ أخطاء)



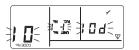
لم الخنط على الزرين ٥ و ١٥ في نفس الوقت لمدة ؛ ثوانٍ أو أكثر,

إذا ظهر عمر يدخل الوضع في وضع سجل الاخطاء.

• [١٠: ترتيب سجل الأخطاء] معروض في رقم الرمز.

• [رمز الخط معروض في افحص.

• [العنوان الوحدة الداخلية التي حدث بها خط] معروض في رقم



عند حدوث خطأ في مكيف الهواء، يظهر رمز خطأ ورقم الوحدة الداخلية على

بتشغيل مكيف الهواء وفقا "لسجل فحص الخطأ" للتأكيد.

رقم الوحدة الداخلية التي حدث بها خطأ

الوحدة الداخلية.

يتم عرض سجل الأخطاء بالترتيب.

تابلكتماا

ق بعد التأكيد اضغط على الذر ﴿ للحودة إلى شاشة العرض العادية.

Kinish ale lli (Kir min cie care l'édes eq mel lédes

 $|\vec{k}(\vec{e})| \neq |\vec{k}(\vec{e})| = |\vec{k$

2 في كل مرة يتم فيها الضغط على زر € لضبط درجة الحرارة,

. 💍 ين لمغندا 🛕

المديرا دلونه كل الله لمفنخا كي المعند

فالحظة

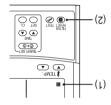
- عند استخدام اجهزة كهربائية اخرى في نفس الوقت، ولتجنب تشغيل قاطع الدائرة الكهربائية، بوحس باستخدام وضع توفير الطاقة. وبالطبع بمكتاك استخدام
- بضبط المصنع) من الوضع العادي). • بستهاك وضع توفير الطاقة طاقة اقل، وكته قد لا يبرد الغرفة بنفس قدر الوضع العادي. (الحد الاقصم التبلر بقتصر على حوالي ٧٨ (الوضع الافتراضي وضع توفير الطاقة لتوفير الطاقة ايض.
- لضبط إعدادات توفير الطاقة، راجع "أتكوين إعدادات وضع توفير الطاقة" في وضع توفير الطاقة.
- حتى عند القيام بـ بدء/ ليقاف المكيف، أو تغيير وضع التشغيل، أو إعادة ضبط الطاقة أثناء وضع توفير الطاقة، يتم الاحتفاظ للحن بوجم توفير الطاقة حتى التشغيل

ك تحذير

لا تحاول القيام بذلك بنفسك تتضمن تنظيف مرشح الهواء والأجزاء الأخرى لمرشح الهواء حمل خطر في المناطق العالية, لذا تأكد من وجود أخصاني تركيب موهل أو فني عبياتة موهل

تقلل مرشحات الهواء المسدودة من أداء التبريد. ه الهواء تاصشه مفيظنة 🔻

- () إذا تبع من "#" على جهاز التحكم عن بعد قبر بتنظوف مرشحات الهواء.
 ٢) عند الالتهاء من تنظوف مرشحات الهواء, المغط زر .
- .⊞" چفتخيا



عند عدم استعمال المكيف لفترة طويله من الزمن

- ١ قم بتشغيل المروحة لمدة ساعتين لتجفيف داخل الوحدة.
- اختخط على زر من في جهاز التحكم عن أبعد إليقاف التشغيل, وإيقاف قاطع الدائرة.
- ٣. قم بتنظيف مرشحات الهواء واعد تركيبها.

♦ قبل موسم التبريد

فم بتنظيف مجمع التصريف

- · اتصل بالتاجر الذي اشتريت منه مكيف الهواء.
- موسم التبريد.) (لا يعمل التصريف إذا انسد مجمع الصرف أو النهوية. في بعض الحلات قد يفيض تذفق التصريف وتبتل الحائط أو الارخن. فم بتنظيف مجمع الصرف قبل

♦ اقحص دوريا

- إذا كانت الوحدة قيد الاستعمال لفتن ة زمينية طويلة, قد تتشفور حالة الاجزاء, و تسبب عطل أو سوء تصريف أميار إذالة الرطوبة أو
- بالإضافة إلى الصيانة المعتادة, من الموصى به فحص الوحدة وصيانتها من قبل التاجر الذي اشتريت منه مكيف الهواء.

فلاحظة

الخارجية لمعرفة ما إذا كان بها صدا وخدوش، وإذله او ضع علاج لمنع الصداء إذا لزم الأمر. عندما يتم تشغيل مكوف الهواء لفتكرة طويلة من الزمن، من المستحسن اجراء صبياتة دورية (مرة واحدة في السنة). وعلاوة على ذلك، فحص بالنظام الوحدة الحفاظ على البيئة) بن المستصن بهُو يَ إن يتم تتظيم حيثها اليوحم اليه على البيك على البيئة بن المستصن بهُ وان يتم تتظيم الميك البيك على البيك على البيئة بالمنطم المتعالم المتع

اطلب من فني متخصص إجراء هذا التنظيف / أعمل الصيانة. كقا عدة علمة، عدما وتم تشغيل الوحدة الناخلية أمدة ٨ ساعات أو أكثر يوميا، قم ينتظرف الوحدة الخارجية فرة واحدة على الأقل كل ٣ أشهر.

يمكن أن تزيد هذه الصيانة من حياة المنتج على الرغم من انها تكون على نفقة المالك.

ويؤدي عدم تنظيف الوحدتين الداخلية والخارجية بانتظام إلى ضعف الاداء، والتجميد، وتسرب المياه، وحتى إخفاق الضاغط.

مُنايسماً مُمناقً 🔻

المبادل الحراري	الوحدة الداخلية / الوحدة الخارجية	الانسداد بالأثربة / الغبار, الخدوش	اغسل العبلال الحراري عند انسداده.
محرك المروحة	الوحدة الداخلية / الوحدة الخارجية	صوك	اتخذ التدايير المناسبة عند سماع صوت غير عادي.
المرشح	الوحدة الداخلية	الأثربة / الغبل, كسر	 اعسل المرشح عند تلوئه. فم بلمنتبداله عند تلفه.
Fan Hoce ch	ألمحدة الداخلية	 اهتزاز, تذبذب الأنزبة / العبار, المطهر 	 استبدل المروحة عند وجود اهنز إذ أو تذبذب. اغسل المروحة بغرشاة أو مياه عند تلوثها.
شبكة مدخل الهواء / شبكة تقريغ الهواء	الوحدة الداخلية / الوحدة الخارجية	الأتربة / الغيار, الخدوش	قم بشبیت أد استبدالها عندما تتشوه أو تتلف.
مجمع الصرف	ألمحدة الداخلية	الانسداد بالأثربة / الغبار, تلوث التصريف	قم بتنظيف مجمع الصرف وافحص المنحدر الأسفل اسهولة التصريف.
ألواجية الخارجية	الوحدة الخارجية	• منا أو تشر العال • كشر / رفع الطلاء	وضع طلاء الإصلاح.

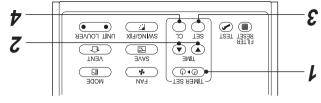
· 7-AA

- - -PI-AA

هناك ثلاث اوضاع متاحة: (يتم التمكين حتى ١٢١ ساعة.)

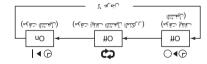
ليغشأ إيقاف التشغيل : تتوقف الوحدة عندما يتم الوصول إلى الوقت المحدد

: يبدا تشغيل الوحدة عندما يتم الوصول إلى الوقت المحدد. مؤقت إيقاف التشغيل المتكرر : تتوقف الوحدة يوميا عندما يتم الوصول إلى الوقت المحدد.



الضبط

يتغير وضع المؤقت مع كل ضغطة على الذر.



- المؤقت. وتومض شاشة عرض المؤقت.
- مع كل ضغطة على زر ▲ يزيد الوقت المحدد بمقدار ٥,٠ ساعة اغنظ على 🖎 🛡 لاختيل "الوقت المحدد".
- المؤقِّت بزيادة (ساعة قصع وقت يمكن ضبطه هو ١٢٨ ساعة عند خبط وقت اكثر من ؟ ٢ ساعة اتشغيل المؤقت, يمكن خبط (• 7 Leges).
- على النحو الموضح ادناه. ٥, ١٢ ساعة) (١٤) أو عدد الايام والوقت (١٤ ساعة أو اكثر) (١٤) يعرض جهاز التحكم عن بعد الوقت المحدد بالوقت (بين ٥٠٠ و
- (· T Leigh) (0 , · 0 , TY what) le (what (3 Y NT (what)). • مع كل ضغطة على ((ع) يقل الوقت بمقدار 0, • ساعة

· 0, 11 mas (*1) عن نعد محمد التحكم عن أبعد



۱۳ ساعة (*۱)



ايعرض ١٠ ساعات. (إجمالي ٢٤ ساعة) أ يعرض (يوم (٤٢ ساعة).

ن المنفدا **ي** .

- تختفي شاشة DITTER ويستمر عرض الوقت, وتومض شاشة الح
- (عندما يتم تتشيط مؤقت التشغيل, تظهر شاشتي الم العن وتختفي
- ل بنظين گو. 📭 إلغاء شغيل الموقت.

تختفي شاشة المؤقت

ملاحظة

بعن ١٩٥١/٥٥٠ ويتوقف التشغيل بعد وصول وقت الموقت إلى الوقت يستانف مؤقت إيقاف التشغيل المكرر التشغيل بالضغط على زر • عندم يتوقف التشغيل بعد وصول المؤقت إلى الوقت المحدد مسبقاء

هذا بسبب المعالجة العادية لجهال التحكم عن أبعد.

بعد حوالي ٥ توانٍ. لمكيف الهواء نشطة، يختفي عرض وظيفة المؤقت تم يظهر مرة اخرى • عندما يتم المعنط على كالمناسخ عندما تكون وظيفة مؤقت إيقاف الشغيل

وضع توفير الطاقة

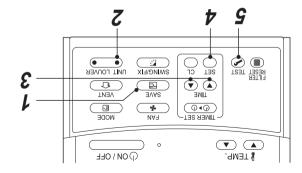
يقوم وضع توفير الطاقة بتوفير الطاقة عن طريق الحد من الحد الأقصمي للتيل وهو الأمر الذي سيؤثر على قدرة التبريد الذي يمكن للوحدة توليدها.

المغشتاا دلتاً على إلى المنفيل.

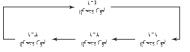
- ينخل مكيف الهواء وضع توفير الطاقة.
- يظهر 🗹 في العرض.

آ يعقنن لإلغاء وغبع توفير الطاقة، انقر الزر 🖾 مجددًا. سيظل وضع توفير الطاقة قيد التشغيل حيِّي يتم إلغاؤه.

■ التكوين إعدادات وضع توفير الطافه

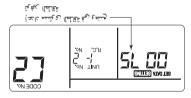


- SNITTES نخمي . والهواا رفيكم للغشة لم عند عند الأقال عند عدم عنا عنه الهواء.
- في كل مرة تضغط فيها على زر , تتغير شاشة العرض على النحو التالي: المعادي قريد المنادي من الذل لاختيار وحدة داخلية وإعدادها.



تعمل مروحة الوحدة المختارة.

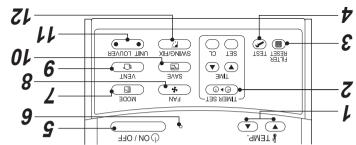
- فنعط أزرار 🕒 🛡 لغبط إعدادات مستوى الطاقة.
- كل ضغطة على الزر تغير مستوى الطاقة بنسبة ١٪ في نطاق بين ١٠٠٪ إلى ٥٠٪.
- 聖祖的城心のY.A.



المغشتال بحسف

اضغط كل زر لاختيار التشغيل المرغوب فيه.

الهواء بالضغط على زر <u>™۱</u> سفيك لينشئن ريكس ساييينة وابجما ري غبيف طائعه نري بم أله غيفالمنا سائح إن أهيأ خباص طائعه ن يكريا كي يهنيمنا عامد بإنا سعن ة يحال في بماركما بمضمّنا لمفضي •



خبيط النقطة المحددة. il TEMP (il sind uçà llellè)

(درجة الحرارة) \$ ▼ أو زر TEMP. (درجة الحرارة) \$ ▲. TEMP. النقطة المحدرة المرغوبة بالضغط على إلى TEMP.

يستخدم لضبط المؤقت. الر ١٠٠٥ (ال خبط الموقت)

يعيد ضبط شاشة عرض " " بعد مرشح التنظيف. (وش ما لعبنة قادا ال

- (اتناء التشغيل العادي, لا تستخدم هذا الزر) يُستخرم الصيانة فقط. زر 🖎 (زر الاختبار)
- عند المفنعط على هذا الذر, بيدا النَّشِغيل, ويتوقف بالضغط على الزر
- تضيء بضوء اخضر عندما تكون الوحدة قيد التشغيل. ليغشتاا طبعا عندما يتوقف التشغيل, تختفي لمبة التشغيل وجميع شاشات العرض.
- زر (زر وغمع التشغيل) على الرغم من انها تومض عند عمل جهاز الحماية او عند حدوث
- ال (ال سرعة المروحة) يختار وخمع التشغيل المرخوب فيه.
- إذا تم عرض "و" على وحدة التحكم عن أبعد عند الضغط على يستخدم عندما يتم توصيل عدة تهوية الطاقة (يتم شراؤها مطيا). الر (أل التهوية) يختار سرعة المروحة المرغوب فيها.

هذا الزر, إذن لم يتم توصيل عدة التهوية.

- يستخدم لتشغيل وضع توفير الطاقة. (القافة المافة المافة) والمافة (المافة)
- عُو والتهوية: تحكم عن بعد واحد. تختال وحدة داخلية عندما يتم التحكم في عدة وحدات داخلية بجهاز يختار رقم الوحدة (يسارا) ورقم شق التهوية (يمينا). التهويه) بالأرزر اختيار الوحدة / شق التهويه)
- (قر التارجح / اتجاه تمافرة تفطية فتحلة التهاوية)

: البغا

حساس جهاز التحكم عن أبعد

لا توجد وظيفه

لمزيد من التفاصيل, اتصل بالتاجر الذي اشتريت منه مكيف الهواء. يصس ايضا بدرجه الحرارة في محيط جهال التحكم عن أبعد. يص حساس درجة الحرارة للوحدة الداخلية عادة بدرجة الحرارة. يمكن أن

الاستخدام الصحيح

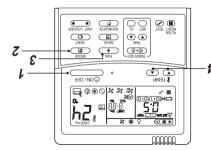
يتم حفظ الإعدادات في الذاكرة ويتم عرضها في أي وقت يتم فيها تشغيل الوحدة بالضغط على زر عند استخدام مكيف الهواء لاول مرة أو عند تغيير الإعدادات, اتبع الخطوات التالية.

■ほかに

- عند تشغيل قاطع الدائرة, يتم عرض خطوط التقسيم على جهاز التحكم عن أبعد
- * بعد تشغيل قاطع الدانرة, لا يقبل جهاز التحكم عن بعد اي اوامر لمدة ١ دقيقة تقريبا, ولا يعتبر هذا إخفاقا.

تابلكتماا

عندما ينه إعادة توصيل مكوف الهواء بالطاقة بعد عدم استخدامه لفترة طويله من الأمن, قم بتشغيل قاطع الدائرة لمدة ١٢ ساعه على الاقل قبل بدء تشغيل مكوف



ليغشتنا دب

ليغشنال البيرى , ليغشنال قبما درجمن المنفطز المنامان

عندما تتم محاوله إعادة التشغيل بعد الإيقاف.

ضغطة واحدة على الذر, وتتغير شاشة العرض بالترتيب الموضح اختر وضع الشغيل بالضغط على إل " 🛅 ".



ضغطة واحدة على الزر, وتتغير شاشة العرض بالترتيب الموضح اختر سرعة المروحة بالضغط على إلى " ".



- حرارة الغرفة. سرعة المروحة بناء على الاختلاف بين النقطة المحددة ودرجة عندما تكون سرعة المروحة "كلف ojuA" (تلقائية), يتم تعديل
- النقطة المحددة هي هدف درجة حرارة الغرفة. على حالة التركيب. الوحدة الداخلية، والذي يختلف عن درجة حرارة الغرفة اعتمادا بكشف مستشعر درجة الحرارة عن درجة حرارة الهواء العائد في

المروحة.) (كلم) "otuA" (تَلْقَائِيةً) هي السرعة المختَارة في وخبع

". TEMP." (درجه الحرارة). ▲". ".TEMP." او زر 4 اختر درجة حرارة النقطة المحددة بالضغط على زر



تنطفئ لمبة التشغيل, ويتوقف التشغيل.

ملاحظة

يعنلقاني المبدل

- · عندما يكون على وضع (OJUA) (ثلقائي), تختار الوحدة وضع التشغيل (ببريد, او مروحة فقط) بناء على درجة حرارة النقطة التي حددها المستخدم.
- إذا كان وضع (otuA) (تلقاني) غير مريح, يمكنك اختيار الحالات المرغوب فيها يدويل.

• إذا كان هذاك طلب على التبريد، ستبدأ الوحدة بعد حوالي (دفيقه من اختيار الوضع.

عندما تثم محاولة إعادة تشغيل الوحدة فورا بعد الوفاقياء لا بمكن ان تبدأ الوحدة إلا بعد ٢ دقائق تقريبل, وهذا لحملية المخلخ

4

جهاز التحكم عن أبعد السلكية

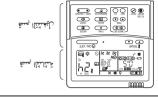
يمكن لجهاز التحكم عن بعد هذه التحكم في تشغيل حتى ٨ وحدات داخلية.

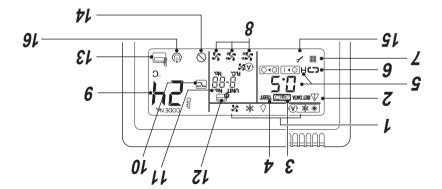
■قسم الشاشة

في توخيح الشاشة أدناه, يتم عرض جميع الأيفونك. عندما تكرن الوحدة قيد التشغيل, يتم عرض الأبق: الدرزان الدراة فقط

عندما يتر شغل قلطم الشوب لأول هرة رهمة في مستق على جزه شاشة جهاز التحكم عن أجد.

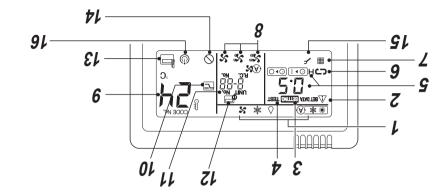
عندما تومض هذه الايفرنة, فإن الطرار يتاكد تلقائيا.
 النظر حتى تختفي أيفرنة ١١٤٥٥ لاستخدام جهاز التحكم عن أبعد.





- للغشتاا ومنع م
- يتم عرض وضع التشغيل المختار.
- كم شائمة عرض الخطأ يتم عرضه أثناء على جهاز الصاية أو عند حدوث خطأ.
- في المنبط المناه ال
- يتم عرضه الثناء ضبط الموقت او الإعدادات الاخرى.
- له ششه عرض اجراء اختبار بنم عرضه أثناء إجراء اختبار.
- ك شاشة عرض الموقت
- تناسمة عرص الموقت يتم عرض وقت الموقت المحدد. عندما يحدث خطأ, يتم عرض رمز الخطأ.
- فياشة عرض وضح الموقت يتم عرض وضع الموقت المحدد.
- المشكة عرض المرشح تذكير بتنظيف مرشح الهواء.

- 8 شاشة عرض سرعة المروحة يتم عرض وضع سرعة المروحة المحدد.
- (otuA) (dilizity)
 (hgiH) (dille)
 (hem.) (windil)
 (wol) (wol)
 (wol)
- و شاشة حرض درجة الحرارة المحددة يتم عرض درجة الحرارة المحددة المختارة.
- **UT** شاشة عرض وضع توفير الطاقة بحد من سرعة (فدرة) الضاغط لتوفير الطاقة.



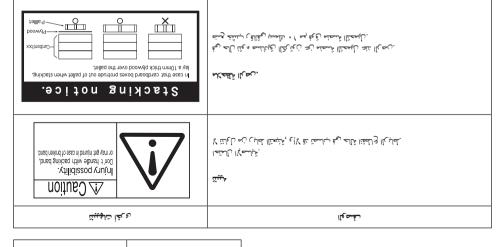
- وتع الم المناه عن العراد الوحدة
- يتم عرض رقم الوحدة الداخلية المحددة. كما يتم عرض رقم الوحدة الداخلية أو الخارجية التي حدث بها خطأ.
- المائدة عرفن التحكم المركزي
 يتم عرضها عندما يتم استخدام مكيف الهواء تحت التحكم المركزي بالاشتراك مع جهاز تحكم عن بعد لتحكم مركزي.
- في حال تم عرفن جهاز التحكم عن بعد بواسطة نظام التحكم المركزي, يومض **ل.** ان يُقبل تشغيل الزر.
- على عند الضعاط على (بـ AHO / WO (شخيل / (يقافـ)), أو MODM (الوحس), أو . AMAT (درجة الحرارة), أن يقبل شغيل الزر (خلف الإعدادات التي يعدها جهاز التحكم عن بعد باختلاف وضع التحكم المركزي، أمزيد من التفاصيل, أرجم إلى دليل المالك لجهاز التحكم عن بعد التحكم المركزي،

- در شاشة عرض حساس جهاز التحكم عن أبعد يتم عرضه أنتاء استخدام حساس جهاز التحكم عن أبعد.
- 46 شاشة عرض لا توجد وظرفة بطير على الشاشة عندما تكون الوظرفة التي تم طلبها غير متاحة في مذا الطرار.
- قاليما رخيه قيشك ٢٦
- شاشة عرض الاستعداد للتشغيل
 نظهر شاشة العرض هذه في بعض الطرازات.

معلومات حول نقل, ومناولة, وتخزين الكراتين

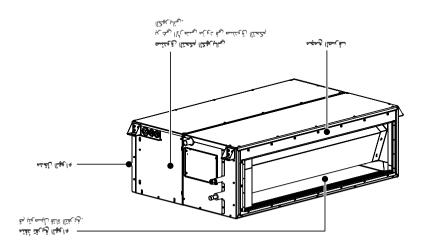
♦ أمثلة توضيح حول الكرتون

	غيائم باراد		
	هذا الجانب لأعلى		८ फ्लि ही
3 cartons	ارتفاع الرص (پدکن رص ؛ کرتونه في هذه الحالة)	DO (NOT WALK ON THIS CART)ON	يحظر المشمي على الكراتين
FRAGILE	هش	NMO AD TON OO	يحظر إقاله
1777	رفاظ في مكان جاف	GORD TON OD	يحظر اسقاطه
الدمز	رفدوا	lkei	رفصف

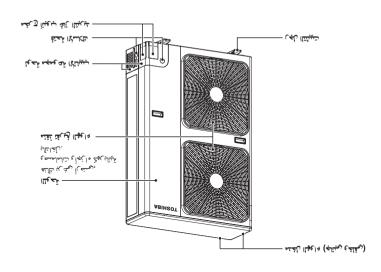


ا أسماء الأجزاء

■ الوحدة الداخلية



الوحدة الخارجية (بختلف التصميم حسب الوحدة الخارجية. يعرض التوضيح التالي مثالاً.)



- 0 -
- إذا كان هذاك خطر سقوط الوحدة الداخلية، لا تقترب من الوحدة الداخلية ولكن اخبط قاطع الدائرة على وضع AAO (إيقاف)، واتصل بأخصائي تركيب مؤهل (*١) أو فني صيانة مؤهل (*١) لإصلاح الوحدة. لا تقم بضبط قاطع الدائرة على وضع NO (تشغيل) حتى يتم إعادة تركيب الوحدة.
- لا تعدَّل المنتجات. لا تفك أو تعدل الأجزاء. قد يسبب هذا حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

الذقل

• عند وجوب نقل مكيف الهواء، لا تنقله بنفسك ولكن اتصل بأخصائي تركيب مؤهل (*١) أو فني صيانة مؤهل (*١). قد يؤدي عدم نقل الجهاز بشكل صحيح إلى حدوث صدمات كهربائية ورأو حريق.

ميبت 🛕

لقصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الرئيسي.

• Let, reall stillessi toath right is sell in the sell of the sell

يجب استخدام فتيل التركيب (يمكن استخدام جميع الأنواع) لخط منبع التزويد بالتيل الكهرباني في مكيف الهواء هذا.

بيعىتاا

- تأكد من وضع خرطوم التصريف التصريف الكامل. قد يؤدي التصريف غير المناسب إلى حدوث فيضان الماء في الخرطوم وابتلال الأثاث.
- وصل مكيف الهواء بمنبع تزويد بتيار كهربائي حصري ذو جهد مقدر, وإلا قد تتعطل الوحدة أم برون مريق
- تأكد من أن الوحدة الخارجية مثبتة على القاعدة. وإلا, قد بحدث سقوط الوحدتين أو قد نقع حوادث أخرى.

ليغتثنا

- لا تستعمل مكيف الهواء لأغراض أخرى خاصة مثل حفظ المواد الغذائية أو أدوات الضبط, أو الأدوات الفنية, أو تربية الحيوانات, او كسيارة, أو وعاء.
- لا تلمس المفاتيح واصبعك مبلل, وإلا قد تصاب بصدمة كهربائية.

- عند عدم استعمال مكيف الهواء لفترة طويلة من الزمن، او قف التشغيل من المفتاح الرئيسي او من قاطع الدائرة الكهربائية, لأغراض السلامة.
- لكي تجعل مكيف الهواء يعمل بأدائه الأصلي, شغله داخل نطاق درجة حرارة التشغيل المحددة في التعليمات. وإلا قد يحدث عطل, أو تسرب مياه من الوحدة.
- امنع سقوط أي سائل في جهاز التحكم عن أجد. لا تسكب عصير أو ماء أو أي نوع سائل.
- لا تغسل مكيف الهواء. قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية.
- تأكد مما إذا كانت قاعدة التركيب أو المعدات الأخرى أصبحت متهالكة بعد استخدامها لفترة طويلة من الزمن. قد يؤدي تركها على هذه الحالة إلى سقوط الوحدة أو التسبب في حدوث اصابة.
- لا تتركى رذاذات قابلة للاشتعال أو مواد أخرى قابلة للاشتعال بالقرب من مكيف الهواء, ولا ترش هباء قابلة للاشتعال بالقرب مي مكيف الهواء مباشرة. قد يحدث حريق.
- أوقف تشغيل مكيف الهواء وأوقف قاطع الدائرة قبل التنظيف. وإلاء قد تنتج إصابة حيث تدور المروحة بسرعة عالية داخل الوحدة.
- اطلب من التاجر الذي الشريت منه مكيف الهواء إجراء تنظيف له. قد يتسبب تنظيف مكيف الهواء بشكل غير صحيح في حدوث تلف للأجزاء البلاستيكية, أو تلف عان الأجزاء الكهربائية أو الأجزاء الأخرى, ويؤدي إلى عطل بالجهان في أسوأ حالة, قد يؤدي ذلك إلى تسرب مياه, أو صدمة كهربائية, أو انبعاث دخان, أو حدوث حريق.
- لا تضع إناء ماء مثل زهرية على الوحدة قد تدخل مياه إلى الوحدة وقد تسبب هذه المياه في تدهور العازل الكهربائي وتؤدي إلى صدمة كهربائية.

(*١) ارجع إلى "تعريف أخصائي التركيب المؤهل أو فني الصيانة المؤهل."

بيعىتاا

- لا يسمح سوى لأخصائي تركيب مؤهل (*١) أو فني صيالة مؤهل (*١) بتنفيذ الأعمال الكهربائية لمكيف الهواء. ولا يجب إجراء فرد غير مؤهل لهذه الأعمال, تحت أي ظرف من الظروف لأن عدم إجراء هذه الأعمال بشكل صحيح قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية و\أو تسرب كهربائي.
- بعد أن إيمام أعمال التركيب، يجب أن يقوم أخصائي التركيب بشرج مواضع قاطع الدائرة. في حال حدوث مشكلة في مكيف الهواء، اخببط قاطع الدائرة على وضع AAO (أيقاف)، واتصل بفني حيرانة.
- إذا تم تركيب الوحدة في غرفة صغيرة، اتخذ التدابير المناسبة لمنع تجلون غاز التبريد لتركيز الحد المسموج به حتى لو تسرب استشر الناجر الذي اشتريت منه مكيف الهواء عند تتفيذ التدابير. قد يتسبب تراكم غاز التبريد عالي التركيز في وقوع حادث نقص الأكسجين.
- يحظر تركيب مكيف الهواء في موقع يمكن أن يخضع لخطر التعرض لغاز قابل للاحتراق. إذا حدث تسرب للغاز القابل للاحتراق وأصبح متركزا حول الوحدة، قد يحدث حريق.
- استخدام المنتجات المحددة من الشركة للاجزاء التي يتم شراؤ ها بشكل منفصل. فقد يؤدي استخدام المنتجات غير المحددة إلى حدوث حريق, أو صدمة كهر بائية, أو تسرب مياه, أو مشاكل أخرى. بجب أن يقوم بالتركيب شخص مهني.
- تاكد من توصيل الارضي بشكل صحيح.

ليغشتنا

- eth eiz sals aire é lleach llage, ile ar a lle leir le le car llancir le cer à l'ale eigh, eigh eigh sals and eigh lle lir à als leire a als leire à als eigh lle lir à als eigh ald (إيقاف) إلى صدمة كهر بائية من خلال التلامس مع الأجزاء الداخلية. لا يسمى سوى لأخصائي تركيب مؤهل (*1) أو فني صيانة مؤهل (*1) بإزالة عطاء صندوق التحكم الكهر بائي الوحدة الداخلية أو لوحة الصيانة الوحدة الخارجية والقيام بالعمل المطلوب.
- يوجد داخل مكيف الهواء مناطق دات جهد عال واجزاء دوارة. نظرا لخطر حدوث صدمات كهربائية أو انحصار أصابعك أو أشياء مادية في الأجزاء الدوارة، لا تقم بإزالة لوحة الصيانة الوحدة الخارجية. عندما يتطلب العمل إزالة هذه الأجزاء، اتصل بأخصائي تركيب مؤهل (*١) أو فني صيانة مؤهل (*١).
- لا تحرك أو تصلح أي وحدة بنفسك. فنظرا لوجود جهد على داخل الوحدة، قد تحصل لك صدمة كهربائية عند إزالة الغطاء والوحدة الرئيسية.
- that lunier of a lut et a lut of . o und little of the et a lut et la lut et a lut

- لا تتسلق على الوحدة الخارجية أو تضع أشياء عليها. قد تسقط أو قد تسقط الأشياء من على
 الوحدة الخارجية ويؤدي ذلك إلى إصاباتك.
- لا تضع أي جهاز احتراق في مكان يتعرض فيه مباشرة لرياج مكيف الهواء، وإلا قد يسبب احتراق غير كامل.
- عندما يتم تشغيل مكيف الهواء مع جهاز احتراق في نفس المكان، قم بتهوية الغرفة بشكل كاف.
 حيث يتسبب سوء التهوية في نقم الأكسجين.
- عند استخدام مكيف الهواء في غرفة مغلقة, قم بتهوية الغرفة بشكل كاف. حيث يتسبب سوء التهوية في نقص الأكسجين.
- لا تُعرِّض جسمك إلى الهواء البارد مباشرة لفترة طويلة, ولا تبرد نفسك بشكل مفرط. فقد
 بؤدي القيام بذلك إلى تدهور الحالة البدنية واعتلال الصحة.
- لا تقم بإدخال إصبعك أو عصا في مدخل أو مخرج الهواء. فقد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث إصابة حيث تدور المروحة بسرعة عالية داخل الوحدة.
- استنسر المتجر الذي اشتريت منه مكيف الهواء إذا لم يعمل مكيف الهواء (التبريد والتدفئة) بشكل صحيح, حيث قد يكون تسرب غاز التبريد هو السبب. تأكد من تفاصيل الإصلاح مع فني صيانة مؤهل (*١) عندما يتضمن الإصلاح شحن إضافي أخاز التبريد.
- أوقف تشغيل مكيف الهواء وأوقف قاطع الدائرة قبل التنظيف. وإلا، قد تتنج إصابة حيث تدور المروحة بسرعة عالية داخل الوحدة.

الإصلاحات

- في حالة تلف حامي المروحة، لا تقترب من الوحدة الخارجية, ولكن اخبط قاطع الدائرة على وضع 440 (إيقاف)، واتصل بفني صيانة مؤ هل (* 1) لإجراء الإصلاحات. لا تقم بخبط قاطع الدائرة على وضع 100 (تشغيل) حتى يتم الانتهاء من الإصلاحات.

علامات التحذير الموجودة على وحدة مكيف الهواء

the operation, otherwise there might be the burst.

Open the service valves before **GRAZAH TSRUB** NOITUAD Doing so may result in injury. يؤدي القيام بذلك إلى حدوث إصابة. Tins of the unit. K ilam leich I Klesieg lleband illecis. Do not tonch the aluminum **NOITUAD** when removing this panel. قد تصاب بحرق عند إزاله هده اللوحة. You might get burned الاجزاء ذات درجة حرارة عالية. High temperature parts. **CAUTION** Stop the unit before the servicing. اوقف تشغيل الوحدة قبل إجراء الصيانة. removed. لا تقم بتشغيل الوحدة عند إز الة الشبكة. Do not operate unit with grille القطع المتحركة. Moving parts. WARNING before servicing. electric power supplies افصل مصدر الإمداد بالطاقة الكهربائية عن بعد قبل إجراء الصيانة. Disconnect all remote خطر الإصابة بصدمة كهربانية ELECTRICAL SHOCK HAZARD WARNING رفحها علامة التحنير

افتح صمامات الصيانة قبل التشغيل, وإلا قد يحدث انفجار.

أ احتياطات السلامة

لا تتحمل الجهة المصنعة اية مسؤولية عن التنف الناتج عن عدم مراعاة الوصف الوارد في هذا الدليل.

ك تحذير

जर

• يرجى قراءة دليل المالك بعناية قبل تشغيل مكيف الهواء. هناك عدة أشياء مهمة يجب وضعها في الاعتبار للتشغيل اليومي.

• أطلب من التاجر أو أخصائي محترف تركيب الجهاز. أخصائي التركيب (*١) وحده هو القادر

- على تركيب مكيف الهواء. إذا قام بتركيب مكيف الهواء فرد غير مؤهل, قد يؤدي ذلك إلى حدوث مشاكل مثل الحريق, والصدمة الكهربائية, والإصابة, وتسرب المياه, والضوضاء, والاهتزاز.
- لا تستخدم أي غان تبريد مختلف عن الغان المحدد للإكمال أو الاستبدال. وإلا، فقد ينشأ خخط على بشكل غير طبيعي في دورة التبريد، الأمر الذي قد ينجم عنه تعطل المنتج أو انفجاره أو التعرض لإصابة جسدية.
- الاماكن التي قد بسبب فيها صوت تشغيل الوحدة الخارجية إناعج. (خاصة في الخطوط الحدورية مع الجيران, قم بتركيب مكيف الهواء مع وضع الضوضاء في الاعتبار.)
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام بواسطة الخبراء أو المستخدمين المدربين في المحلات, أو في الماديين في المحلات, أو في المادين الخنيفة, أو للأغراض التجارية بواسطة الأشخاص العليون.

نينغتاا والتخرين

- انقل مكيف الهواء، ارتدي أحذية بها قبعات واقية لأصابع القدمين، وقفازات واقية، وملابس واقية أخرى.
- انقل مكيف الهواء، لا تحمل من الأربطة حول كرتونة التعبئة والتغليف. قد تجرح نفسك إذا انكسرت الأربطة.
- قبل ص كراتين التعبئة للتخزين أو النقل، راعي الاحتياطات المكتوبة على كراتين التعبئة. قد يتسبب عدم مراعاة هذه الاحتياطات في انهيل الرص.

r-AA

- يجب نقل مكيف الهواء في وضع مستقر. إذا انكسر أي جزء مِن المنتج، اتصل بالتاجر.
- عند وجوب نقل مكيف الهواء باليز، يجب أن يحمله شخصان أو اكثر.

~권시

شكراً لك اشرائك مكيف الهواء توشييا.

يرخي قراءة هذا الطيل بعناية حيث أنها تحقوي على معلومات تثوافق مع توجيه الألاك (Allective 2006/42/FC), وتأكد من بعد قراءة هذه التعليمات، تأكد من الاحتفاظ بها في الحك أمن جنبا إلى جنب مع الميل الذكيب العرفق مع هذا الجهاز .

ه ا هه سفيكم : قماعاً قيمستاً

تعريف أخصاني التركيب المؤهل أو فني الصيانة المؤهل

يجب أن يتم تركيب مكوف الهواء وحيرانته وإصلاحه وأز الته من قبل أخصائي تركيب مؤ هل أو فني صيرانة مؤهل. عند الشورع في القيام بأي من هذه الوظائف، اطلب أخصائي تركيب مؤهل أو فني صيراتة مؤهل للقيام بها. أخصائي التركيب المؤهل أو فني الصيراتة المؤهل هو وكيل لديه مؤهلات ومعرفة على النحو الموضح في الجدول أدناه.

	 Big lleadth's large of lleane 5 by flagd, spice (Rand) (Randy like, Internate) and (Randy) (Righ) (Ri
	noisroquo) ranne) sainsol وقد ثم تدریبه علی ترکیب (وسلاح وصیراته ونقل و إز اله مکومات الهوا ه التي تصنعها شرکه noitroquo) rainso Sainsol أو بدلا من ذلكه مصرت إليه تطومات للتوام بهذه العمليات من قبل فرد أو أفراد ثم تدریبهم, وبالتألي ليد المورف التاب المتعلقة بهذه المعلوات.
فني الصيانة المؤهل	 في الصيالة المؤهل هو الشخص الذي يقوم بتركيب وإصلاح وصيالة ولقل وإزالة مكوفات الهواه التي تصنعها شركة مجافحه محافجه محافجه محافجه محافجه محافجه محافجه المحافجة المحاف
أخصائي التركيب الموهل	• أعساقي الذركيب المؤطل هو الشفص الذي يقوم بتركيب ومييلة ويقل وإرالة مكيفك اليواء التي تصنعها شركة noitsordo Camier Dadiador. وقد تم تدريبه على ذركيب وميولة ويقل وإرالة مكيفك اليواء التي تصنعها شركة noitsordor المعاودة (المادة المعاودة) المعاودة المعاودة (المعاودة المعاودة) المعاودة المعاو
الوييل	المؤهلات والمعرف التي بجب أن تكثن لدي الوكيل
-	-

تصف اعتياطات السلامة الأمور المهمة العتطقة بالسلامة وذاك لمنع رقوع الإصابات بين المستخدمين أو الأشخاص الأخرين أو التسبب بخسائر في الممثلكات. أيرجي قراءة هذا النابل بعنابة بعد فهم المحتويات أنناه (معاني الإشارات)، والتأكد من الباع الوصف.

$\frac{\text{ph.}(1000) \text{ lift.}}{\text{lim.}(* 1) \text{ le mul.}(* 6 \text{ lift.}) \text{ lit.} \text{ ext.} \text{ lim.}(* 10 \text{ lit.}) \text{ lit.} \text{ ext.} \text{ lit.} \text{ lit.} \text{ ext.} \text{ lit.} \text{ lit.} \text{ lit.} \text{ lit.} \text{ ext.} \text{ lit.} \text$	الإشارة	مغنى الإشارة
	ئىغىنى ئىغىنى	
	<u> </u>	

- *١: خدر جمدي خطير بشير إلى فقدان البصر، التعرض للإصاباء والعروبان والصدمات الكهربانية، وكسر العظام، ولتسمم، وغيرها من
- الإصابات التي تلا له أثر لرجيل وتقللب متول المستشفي أو علاج طويل الاجراء كمويض خارجي. **: تثيير الإصابات الطفيقة إلى الإحسابات والحروق، والصدمات الكهوبائية، والإصابات الأغوى التي لا تتطلب العلاج في المستشفى أو على علاج على المدى الطويل كمويضن علاجي.
- علاج على المعلى الطويل كمرون فجاخي. * تقيالاً اعتدار المحالي المستكما في المحال المحالية والمجالية والمجالية والمجالية المعاركية المخالفة المجالية المحالية المحالية

- YA.

التطيمات الأصلية

اعتماد غاز التبريد الجديد

يستخدم مكيف الهواء هذا سائل ١٥١٨٩, وهو غاز تبريد صديق البيئة.

EN 60335-1 1 खि

التنظيف وصيانة الجهاز دون مراقبة. مدركين لجميع المخاطر الموجودة. يحظر لعب الاطفال بالجهاز. ولا يُمكن للاطفال إجراء إذا تم إعطائهم إرشادات أو توصيرات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأصبحوا الذين لديهم قدرات عقلية أو حسية أو جسدية ضعيفة أو من لديهم نقص في الخبرة أو المعرفة يُمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال البالغين من العمر ٨ سنوات أو أكثر أو الأشخاص

IEC 60335-1 1 個

au Beng ez et lisa llemalità le llemià le lleelià, le lelile llizi & ziniegi ellere هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون

لابد من إخضاع الأطفال لإشراف الكبار للتاكد من انهم لن يتخذوا هذا الجهاز لعبة بتلهون الخاصة المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. والمعرفة بشان كيفية تشغيل الجهاز, إلا إذا تم ذلك تحت إشراف او تم تزويدهم بالتعليمات

تالي هتعماًا

٠,	البركيتا	١,
	التشغيل والأداء	,,
٧	التعري عن الخلل وإصلاحه	•
٨	قايسا	٠,
	िङ्ग्डे इ ⁶ क् ^{र्} (प्रा <u>ब</u> ्द	۰۰ ه
	تشغيل الموقت	۰۰ ه
3	الاستخدام الصحيح	,
	جهاز التحكم عن أبعد السلكية	۰۰ ۸
٨	muda 184.12	٢
·	احتياطات السلامة.	۳

(-AA

ABIHSOT

مكنّف هواء (طراز سبلت) دايل المالك

الوحدة الداخلية



للاستخدام التجاري فقط

2720569111	

المم العراز: نوع دکت مخفي

Series 981003HS-VAR

